

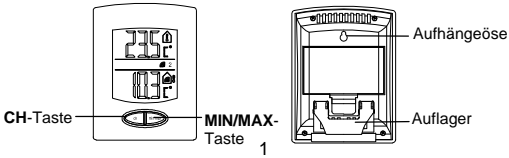
DRAHTLOSE 433 MHz-TEMPERATURSTATION

Betriebsanleitung

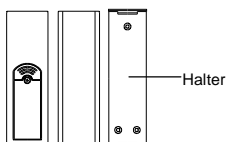
EINFÜHRUNG:

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieser modernen 433MHz-Temperaturstation mit Anzeige der Raumtemperatur und bis zu drei Außentemperaturen. Um alle Vorzüge dieses neuartigen Produkts ausnützen zu können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

TEMPERATURSTATION:



TEMPERATURSENDER:



MERKMALE:

- Temperaturanzeige in Grad Celsius
- Raumtemperaturanzeige
- Außentemperaturanzeige
- Anzeige der gespeicherten minimalen und maximalen Raum- und Außentemperaturen

- Empfangsmöglichkeit für bis zu drei Außentempersensender
- Tischaufstellung oder Wandmontage (Abnehmbarer Aufsteller)

BATTERIEWECHSEL:

Um eine optimale Funktion und Genauigkeit der Geräteeinheiten zu gewährleisten, wird empfohlen, alle Batterien mindestens einmal jährlich zu wechseln. Stellen Sie sicher, dass neue Batterien des korrekten Typs verwendet werden.

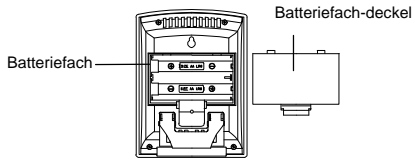


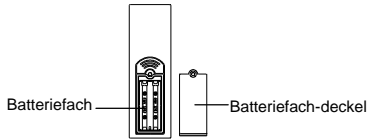
Bitte beteiligen Sie sich am aktiven Umweltschutz und entsorgen Sie Altbatterien nur bei den autorisierten Sammelstellen.



GRUNDEINSTELLUNG:

Bitte folgen Sie zur Sicherstellung einer korrekten Zusammenarbeit Ihrer drahtlosen Temperaturstation mit dem/den Außensender(n) den Schritten unten:





1. Öffnen Sie - wie oben gezeigt - den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der drahtlosen Temperaturstation.
2. Setzen Sie unter Beachtung der korrekten Polarität zwei 1,5 V-Batterien vom Typ Mignon AA, IEC LR6 in das Batteriefach und schließen Sie den Deckel wieder (alle Segmente des LCD-Bildschirms werden kurz aufleuchten).
3. Öffnen Sie jetzt - wie oben gezeigt - den Batteriefachdeckel des Temperatursenders.

4. Setzen Sie unter Beachtung der korrekten Polarität zwei 1,5 V-Batterien vom Typ Micro AAA, IEC LR3 in das Batteriefach und schließen Sie den Deckel wieder.
5. Sollten Sie zusätzliche Außensender erworben haben, so warten Sie jeweils, bis die Temperatur des einen Senders empfangen wurde und aktivieren Sie dann den nächsten Außensender durch Wiederholung der Schritte 3 und 4.
6. Achten Sie bitte darauf, dass zwischen dem Empfang der Daten des zuletzt in Betrieb genommenen Senders mindestens 10 Sekunden liegen, bevor der nächste Außensender aktiviert wird. Die drahtlose Temperaturstation nummeriert die Außensender in der Reihenfolge der Inbetriebnahme, d. h. dem ersten Temperatursender wird die Anzeige mit der Kennziffer 1 zugeordnet, usw.
7. Sobald die Außentemperaturen empfangen werden, können Temperaturstation und Außensender an den gewünschten Stellen platziert werden (siehe "**Platzierung und Montage**" weiter unten)

Hinweis:

Sollte das Einsetzen aller Batterien in die Temperatursender von Zeitpunkt der Installation der Batterien in die drahtlose Temperaturstation länger als 2 ½ Minuten in Anspruch nehmen, so ist mit Empfangsproblemen der Temperatursignale zu rechnen. Werden die Temperaturwerte nicht korrekt empfangen, so sehen Sie bitte die Hinweise unter "**433MHz-Empfangstest**", bevor sie die Geräte erneut in Betrieb nehmen (siehe "**Neueinstellung der Temperaturstation**" weiter unten).

Im Falle eines Batteriewechsels bei einer der Einheiten müssen alle Einheiten, den Schritten unter "**Grundeinstellung**" folgend, neu eingestellt werden. Dies ist nötig, da der Außensender bei Inbetriebnahme einen Zufallssicherheitscode an die Temperaturstation sendet, der von dieser innerhalb der ersten 2 ½ Minuten nach Inbetriebnahme empfangen und gespeichert werden muss.

LCD-BILDSCHIRM

Der LCD-Bildschirm der drahtlosen Temperaturstation besteht aus drei Zeilen. Sind die Batterien eingesetzt, so werden alle Anzeigesegmente kurz aufleuchten, um dann folgendes anzuzeigen:

1. Raumtemperatur in Grad Celsius ($^{\circ}\text{C}$)
2. Außentemperatur in Grad Celsius ($^{\circ}\text{C}$)



BENÜTZUNG DER DRAHTLOSEN TEMPERATURSTATION:

RAUMTEMPERATURANZEIGE:

Die Raumtemperatur wird in der obersten Zeile des LCD-Bildschirms angezeigt. Hierzu misst der eingebaute Sensor der Temperaturstation automatisch nach dem Einsetzen der Batterien die Umgebungstemperatur.

AUSSENTEMPERATURANZEIGE:

Die Außentemperatur wird in der unteren Zeile des LCD-Bildschirms angezeigt. Hierzu empfängt die drahtlose Temperaturstation innerhalb von 2 ½ Minuten nach der Grundeinstellung, d. h. nach dem Einsetzen der Batterien (siehe "**Grundeinstellung**" oben) per 433MHz-Frequenzsignal die Außentemperatur.

Hinweis:

Sollte die Außentemperatur nicht innerhalb von 2 ½ Minuten nach dem Einsetzen der Batterien in den/die Außensender empfangen

und angezeigt werden, so sehen Sie bitte Abschnitt "**433MHZ-Empfangstest**" weiter unten.

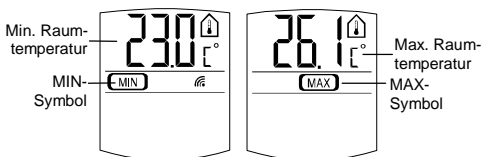
ANZEIGE DER GESPEICHERTEN MINIMALEN UND MAXIMALEN RAUM- UND AUSSENTEMPERATURWERTE:

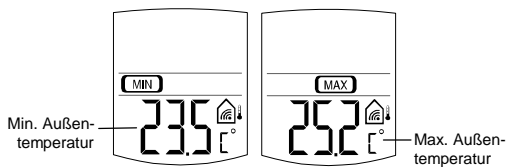
Um die gespeicherten minimalen oder maximalen Raum- und/oder Außentemperaturen anzuzeigen, drücken Sie bitte jeweils kurz die "**MIN/MAX**"-Taste:

1. Minimale Raumtemperatur
2. Maximale Raumtemperatur
3. Minimale Außentemperatur
4. Maximale Außentemperatur
5. Rückkehr zur aktuellen Raum- und Außentemperaturanzeige

Hinweis:

Sobald ein neuer Temperaturhöchst- oder -tiefstwert erreicht wird, wird er automatisch in den Speicher der drahtlosen Temperaturstation übernommen.





RÜCKSTELLUNG DER GESPEICHERTEN MINIMALEN UND MAXIMALEN TEMPERATURWERTE:

RÜCKSTELLUNG DER MINIMALEN UND/ODER MAXIMALEN RAUMTEMPERATUR:

1. Drücken Sie die "MIN/MAX"-Taste zur Auswahl der gespeicherten MIN- oder MAX-Werte des Innenraums.

2. Drücken und halten Sie für etwa 3 Sekunden die "CH"-Taste. **Sowohl der minimale als auch der maximale Speicherwert wird auf den Wert der aktuellen Raumtemperatur zurück gestellt.**

RÜCKSTELLUNG DER MINIMALEN UND/ODER MAXIMALEN AUßENTEMPERATUR:

1. Wird mehr als ein Außensender benützt, so kann der gewünschte Sender durch drücken der "CH"-Taste ausgewählt werden. **Wird nur ein Außensender verwendet, so kommt keine Kennziffer zur Anzeige.**
2. Drücken Sie die "MIN/MAX"-Taste zur Auswahl der gespeicherten MIN- oder MAX-Werte des Außenbereichs.
3. Drücken und halten Sie für etwa 3 Sekunden die "CH"-Taste. **Sowohl der minimale als auch der maximale Speicherwert wird auf den Wert der aktuellen Außentemperatur zurück gestellt.**

Hinweis:

Wird mehr als ein Außensender benützt, so müssen obige Schritte für jeden Außensender wiederholt werden.

AUSSENTEMPERATUR 1, 2 UND 3

Wird mehr als ein Außensender benützt und soll zwischen den Anzeigen der Sender 1, 2 oder 3 umgeschaltet werden, so ist einfach die "CH"-Taste zu drücken. Stammt die Anzeige von Außensender 1, so wird in der Außentemperatursektion des LCD die Kennziffer 1 angezeigt. Gleiches gilt für den nächsten Außensender, usw. Wird nur ein Außensender verwendet, so kommt auf dem LCD keine Kennziffer zur Anzeige.

433 MHz-EMPFANGSTEST:

Unter normalen Umgebungsbedingungen (z. B. bei ausreichender Entfernung von Störquellen wie z. B. Fernsehgeräten) kann die Außentemperatur gewöhnlich innerhalb von 2 ½ Minuten empfangen

werden. Kommt die Temperatur innerhalb dieser Zeitspanne nicht auf dem LCD zur Anzeige, so sind folgende Punkte zu überprüfen:

1. Der Abstand von Temperaturstation und Außensender zu Störquellen wie z. B. Computermonitoren oder Fernsehgeräten sollte mindestens 1,5 bis 2 Meter betragen.
2. Vermeiden Sie, die Temperaturstation direkt an oder in die Nähe von metallischen Türen, Fensterrahmen oder Konstruktionen zu platzieren.
3. Die Benutzung anderer, auf derselben Frequenz (433 MHz) arbeitender Geräte wie z.B. Kopfhörer oder Lautsprecher kann die korrekte Signalübertragung verhindern.
4. Störungen des Empfangs können auch von Nachbarn verursacht werden, die auf derselben 433 MHz-Frequenz arbeitende Geräte betreiben. In schwierigen Fällen ist ein Empfang erst möglich, wenn alle anderen, mit 433 MHz arbeitenden Produkte abgeschaltet werden.

5. In Stahlbetonräumen wie Kellern oder Hochhäusern kann das 433 MHz-Signal stark geschwächt werden (vermeiden Sie auch hier die Platzierung in der Nähe von Metallrahmen oder -konstruktionen).
6. Die Übertragung kann auch durch extrem kalte Umgebungstemperaturen beeinflusst werden. Sind die Geräte z. B. über einen längeren Zeitraum extremer Kälte ausgesetzt (unter -25°C), so kann das 433 MHz-Signal ebenfalls geschwächt werden (Bitte beachten Sie dies bei der Platzierung der Außensender).

Hinweis:

Kann nach Überprüfung gemäß obiger Liste die Außentemperatur noch immer nicht empfangen werden, so sind die Geräteteile neu einzustellen (siehe "**Neueinstellung der Temperaturstation**" unten).

NEUEINSTELLUNG DER TEMPERATURSTATION:

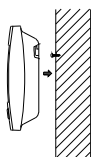
1. Entfernen Sie die Batterien aus Temperaturstation und Außensender(n).
2. Warten Sie mindestens 30 Sekunden und wiederholen Sie dann die im obigen Abschnitt "**Grundeinstellung**" spezifizierten Prozeduren.

Hinweis:

Beachten Sie bei der Neueinstellung, dass hierbei immer alle Geräteteile neu eingestellt und die Batterien zuerst in die Temperaturstation und dann erst in den/die Außensender eingesetzt werden müssen.

PLATZIERUNG UND MONTAGE:

DRAHTLOSE TEMPERATURSTATION:



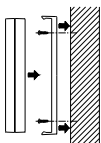
Die drahtlose Temperaturstation wird komplett mit einem abnehmbaren Tischständer geliefert. Dadurch ist entweder Tischaufstellung oder Wandmontage möglich. Wandmontage wie folgt:

1. Schraube an der gewünschten Stelle in die Wand drehen. Dabei den Schraubenkopf etwa 5 mm von der Wand abstehen lassen.
2. Station mithilfe der rückseitigen Montageöse vorsichtig an der Schraube einhängen.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Station vor dem Loslassen sicher an der Schraube einrastet.

AUSSENTEMPERSENDER:

Der Temperatursender ist mit einem Halter ausgestattet, der mit drei mitgelieferten Schrauben oder doppelseitigem Klebeband an der Wand befestigt werden kann. Zur Schraubmontage beachten Sie bitte die folgenden Schritte:



1. Zur korrekten Platzierung der Bohrlöcher markieren Sie bitte an der Wand mit einem Stift durch die Löcher des Halters deren Position.
2. Bohren Sie an den Markierungen Löcher in die Wand.
3. Schrauben Sie den Halter an die Wand.

Der Temperatursender wird einfach in den Wandhalter eingeklinkt. Beim Einsetzen und Entfernen des Senders sollten zur Sicherheit beide Geräteteile festgehalten werden, um ein Abreißen des Halters von der Wand zu vermeiden.

Die Lieferung des Wandhalters umfasst auch einseitiges Klebeband. An glatten Wänden kann dies für die Befestigung benutzt werden, so dass sich Bohrungen erübrigen. Die Montagefläche kann allerdings den Übertragungsbereich des Signals beeinflussen. So kann sich z.B. dieser Bereich vergrößern oder verkleinern, wenn der Sender auf einer metallischen Fläche montiert ist. Es wird deshalb empfohlen, die Montage nicht auf Metallflächen oder in unmittelbarer Nähe größerer metallischer oder polierten Flächen (Garagentore, Doppelverglasung, usw.) vorzunehmen.

Vor der endgültigen Montage soll sichergestellt sein, dass sowohl die Platzierung des Außensenders als auch der Temperaturstation eine einwandfreie Übertragung des 433 MHz-Signals erlaubt.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG:

- Vermeiden Sie die Montage der Geräte an vibrations- oder stoßgefährdeten Stellen, da dies zu Beschädigungen führen kann.

- Vermeiden Sie Montagestellen, an denen die Geräte raschen Temperaturwechseln, d. h. direktem Sonnenlicht sowie extrem kalten und feuchten oder gar nassen Umweltbedingungen ausgesetzt sind, da dies die Anzeigegenauigkeit reduzieren kann.
- Zur Reinigung von LCD-Anzeige und Gehäusen nur ein weiches, leicht feuchtes Tuch benutzen. Keine lösenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Geräte nicht in Wasser tauchen.
- Leistungsschwache Batterien sofort entnehmen, um ein Auslaufen mit folgender Beschädigung zu verhindern. Zum Austausch nur Batterien des empfohlenen Typs verwenden.
- Unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Gerät zum Händler bringen und dort von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen bzw. reparieren lassen. Öffnen des Gehäuses sowie unsachgemäße Handhabung führt zum Erlöschen der Garantieansprüche.

TECHNISCHE DATEN:

Temperaturmessbereich

Innenraum : 0°C bis +60°C mit 0,1°C Auflösung
(Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs)

Außenbereich : -29,9°C bis +69,9°C mit 0,1°C Auflösung
(Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs)

Temperaturmessintervalle

Raumtemperatur : alle 10 Sekunden

Außensender : jede 1 Minute

Sendefrequenz : 433,92 MHz

Sendebereich : bis zu 25 Meter
(im freien Feld und ohne Störungen)

Stromversorgung :

Temperaturstation : 2 x 1,5 V-Batterie Typ Mignon AA,
IEC LR6

Außensender : 2 x 1,5 V-Batterie Typ Micro AAA, IEC
LR3
Batterielebensdauer : etwa 12 Monate
(Alkali-Batterien empfohlen)
Abmessungen (L x B x H):
Temperaturstation : 74 x 30 x 98 mm
Außensender : 40 x 27 x 133 mm (mit Wandhalter)

AFWIJZING VAN AANSPRAKELIJKHEID:

- Elektrisch en elektronisch afval bevatten gevaarlijke stoffen. Het sluikeorten van elektronisch afval is schadelijk voor onze natuur.
- Contacteer uw plaatselijke autoriteit voor het bekomen van een erkend adres in uw buurt waar u afgedankt elektronisch materiaal kan achterlaten.
- Alle elektronische apparaten moeten nu gerecycleerd worden. Elke gebruiker moet deelnemen in het recyclageproces.

- Het sluikstorten kan ernstige gevolgen hebben voor de publieke gezondheid en de natuur.
- Zoals aangeduid op de verpakking is het ten zeerste aangeraden eerst de gebruikershandleiding te lezen, dit product mag niet in met het dagelijkse huisvuil meegegeven worden.
- De fabrikant en de leverancier zijn niet aansprakelijk voor onjuiste metingen of daaruit voortkomende gevolgen.
- Dit product is uitsluitend ontworpen voor gebruik in huis om een indicatie van de temperatuur te geven.
- Dit product mag niet worden gebruikt voor medische doeleinden of als informatievoorziening aan een publiek.
- Veranderingen in technische gegevens en ontwerp voorbehouden.
- Dit product is geen speelgoed. Houd het buiten het bereik van kinderen.

- Geen enkel deel van deze gebruiksaanwijzing mag worden veeelvoudigd zonder uitdrukkelijke toestemming vooraf van de fabrikant.



R&TTE Directive 1999/5/EC

Zusammenfassung der Konformitätserklärung: Wir erklären hiermit, dass dieses Gerät für die drahtlose Datenübertragung den wesentlichen Anforderungen der R&TTE Directive 1999/5/EC entspricht.